

- 2) Fil-każ li r-risposta għall-ewwel domanda tkun fl-affermattiv, dan l-obbligu huwa impost fuq il-qorti nazzjonali *ex officio*, jew fil-każ biss li wiehed mill-partijiet jinvoka espressament il-ksur tad-dritt tal-Unjoni?
- 3) L-Artikoli 26(2) TFUE, 35 TFUE u 56 TFUE għandhom jiġu interpretati fis-sens li hija inkompatibbli ma' dawn id-dispożizzjonijiet, leġiżlazzjoni nazzjonali bħal dik tal-Artikoli 24/C u 24/D tal-adózáš rendjéről szóló 2003. évi XCIII. törvény (Liġi XCIII tal-2003 dwar l-organizzazzjoni tat-tassazzjoni) li abbażi tagħha kumpannija rregolata bid-dritt Ungeriz teżerċita attività kummerċjali fi Stati Membri oħra tal-Unjoni Ewropea ma tistax timpjega bħala direttur tal-kumpannija ċittadin Ungeriz għas-sempliċi raġuni li fil-passat huwa haddan l-istess funzjoni ta' direttur f'kumpannija Ungeriza oħra li teżerċita l-attività tagħha fis-suq nazzjonali u li din il-kumpannija l-oħra akkumulat dejn fiskali, minkejja li ma dan ma huwiex imputabbli liċ-ċittadin Ungeriz ikkonċernat bħala ex direttur tal-imsemmija kumpannija?

Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Kúria (l-Ungerija) fit-12 ta' Mejju 2014 – Weltimmo s.r.o vs Nemzeti Adatvédelmi és Információsabadság Hatóság

(Kawża C-230/14)

(2014/C 245/07)

Lingwa tal-kawża: l-Ungeriz

Qorti tar-rinviju

Kúria

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Weltimmo s.r.o

Konvenuta: Nemzeti Adatvédelmi és Információsabadság Hatóság

Domandi preliminari

- 1) L-Artikolu 28(1) tad-Direttiva 95/46/KE⁽¹⁾ tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tal-24 ta' Ottubru 1995, dwar il-protezzjoni ta' individwi fir-rigward tal-ipproċessar ta' data personali u dwar il-moviment liberu ta' dik id-data (iktar 'il quddiem id-"Direttiva 95/46") jista' jiġi interpretat fis-sens li d-dispożizzjonijiet tad-dritt nazzjonali huma applikabbli, fit-territorju tal-ewwel Stat Membru, fir-rigward ta' kontrollur li jopera sit tal-internet li jipubblika riklami dwar proprjetà immobbli u li huwa esklużivament stabbilit fit-tieni Stat Membru, li jipubblika wkoll riklami dwar proprjetà immobbli li tinsab fl-ewwel Stat Membru u fejn il-proprjetarji jitrażmettu d-data personali tagħhom lejn l-apparat (server) li jahżen u li jipproċessa d-data tal-operatur tas-sit tal-internet, li jinsab fit-tieni Stat Membru?
- 2) L-Artikolu 4(1)(a) tad-Direttiva 95/46, fid-dawl tal-premessi 18 sa 20, tal-Artikolu 1(2) u tal-Artikolu 28(1) tal-istess direttiva, jista' jiġi interpretat fis-sens li l-awtorità nazzjonali Ungeriza – inkarigata mill-protezzjoni tad-data u mil-libertà tal-informazzjoni (Nemzeti Adatvédelmi és Információsabadság Hatóság, iktar il-quddiem l-"awtorità ta' superviżjoni") ma tistax tapplika l-liġi Ungeriza dwar il-protezzjoni tad-data, inkwantu dritt nazzjonali, fir-rigward tal-operatur ta' sit tal-internet li jipubblika riklami dwar proprjetà immobbli li huwa stabbilit esklużivament fi Stat Membru ieħor, anki meta huwa jipubblika riklami dwar proprjetà immobbli li tinsab fl-Ungerija u li d-data dwarha tiġi trażmessa mill-proprjetarji tagħha, probabbilment, mit-territorju tal-Ungerija lejn lejn l-apparat (server) li jahżen u li jipproċessa d-data tal-operatur tas-sit tal-internet, li jinsab f'dan l-Istat Membru l-ieħor?
- 3) Il-kwistjoni dwar jekk servizz ipprovdut minn kontrollur li jopera sit tal-internet huwiex orjentat lejn it-territorju ta' Stat Membru ieħor hija rilevanti għall-finijiet tal-interpretazzjoni?
- 4) Il-kwistjoni dwar jekk id-data dwar il-proprjetà immobbli li tinsab fit-territorju ta' dan l-Istat Membru l-ieħor, jew id-data personali tal-proprjetarji tagħhom, effettivament tniżżlitx mit-territorju ta' dan l-Istat Membru, hija rilevanti għall-finijiet tal-interpretazzjoni?
- 5) Il-fatt li d-data personali marbuta ma din il-proprjetà immobbli hija d-data personali ta' ċittadini ta' Stat Membru ieħor huwa rilevanti għall-finijiet tal-interpretazzjoni?
- 6) Il-fatt li l-proprjetarji tal-impriza stabbilita fis-Slovakkja għandhom residenza fl-Ungerija huwa rilevanti għall-finijiet tal-interpretazzjoni?

- 7) Jekk mir-risposti mogħtija għad-domandi magħmula iktar il-fuq jirriżulta li l-awtorità ta' superviżjoni Ungeriza tista' taġixxi, iżda għandha tapplika, minflok id-dritt nazzjonali, id-dritt tal-Istat Membru ta' stabbiliment, l-Artikolu 28(6) tad-Direttiva 95/46 għandu jiġi interpretat fis-sens li l-awtorità ta' superviżjoni Ungeriza tista' teżercità biss is-setgħat previsti fl-Artikolu 28(3) ta' din l-istess direttiva, u dan b'mod konformi mad-dritt tal-Istat Membru ta' stabbiliment, u li konsegwentement hija ma tistax timponi multa?
- 8) Il-kuncett ta' "adatfeldolgozás" [operazzjonijiet tekniċi ta' pproċessar ta' data] kemm fis-sens tal-Artikolu 4(1)(a) kif ukoll f'dak tal-Artikolu 28(6) tad-Direttiva 95/46, huwa, fit-terminoloġija ta' din id-direttiva, identiku għall-kuncett ta' "adatkezelés" [ipproċessar ta' data]?

(¹) ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 13, Vol. 15, p. 355

Rikors ipprezentat fit-12 ta' Mejju 2014 – Il-Kummissjoni Ewropea vs Ir-Renju tal-Pajjiżi l-Baxxi

(Kawża C-233/14)

(2014/C 245/08)

Lingwa tal-kawża: l-Olandiż

Partijiet

Rikorrenti: Il-Kummissjoni Ewropea (rappreżentanti: M. van Beek u C. Gheorghiu, aġenti)

Konvenuta: Ir-Renju tal-Pajjiżi l-Baxxi

Talbiet tar-rikorrenti

- tiddikjara li r-Renju tal-Pajjiżi l-Baxxi, billi llimita l-aċċess għall-biljetti għat-trasport pubbliku bi prezzijiet preferenzjali għall-istudenti li jistudjaw fil-Pajjiżi l-Baxxi, għall-istudenti Olandiżi li huma rreġistrati fil-Pajjiżi l-Baxxi f'istituzzjoni edukattiva privata jew pubblika u għall-istudenti li ġejjin minn Stati Membri oħra li huma ekonomikament attivi fil-Pajjiżi l-Baxxi jew li kisbu dritt ta' residenza permanenti fil-Pajjiżi l-Baxxi, naqas milli jwettaq l-obbligu tiegħu taht l-Artikolu 18 TFUE (moqri flimkien mal-Artikoli 20 u 21 TFUE), kif ukoll l-Artikolu 24(2) tad-Direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill 2004/38/KE (¹), dwar id-drittijiet taċ-ċittadini tal-Unjoni u tal-membri tal-familja tagħhom biex jiċċaqilqu u jgħixu liberament fit-territorju tal-Istati Membri;
- tikkundanna lir-Renju tal-Pajjiżi l-Baxxi għall-ispejjeż.

Motivi u argumenti principali

1. Filwaqt li l-istudenti Olandiżi jistgħu jibbenefikaw minn biljetti tat-trasport pubbliku għall-istudenti (l-hekk imsejha "OV-studentenkaart"), li bih jistgħu jivvjaġġaw b'xejn jew b'rata mnaqqa bit-trasport pubbliku fil-Pajjiżi l-Baxxi, l-istudenti li ġejjin minn Stati Membri oħra li la huma ekonomikament attivi fil-Pajjiżi l-Baxxi u lanqas ma għandhom dritt ta' residenza permanenti għandhom iħallu l-prezz shih.
2. Il-Kummissjoni tikkunsidra li d-dispożizzjonijiet leġislattivi Olandiżi jikkostitwixxu diskriminazzjoni diretta abbażi taċ-ċittadinanza, peress li ċ-ċittadini tal-Unjoni Ewropea li ma humiex ċittadini Olandiżi jiġu suġġetti għal trattament inqas favorevoli meta mqabbla ma' dawk Olandiżi. Għaldaqstant, ir-Renju tal-Pajjiżi l-Baxxi naqas milli jwettaq l-obbligi tiegħu taht l-Artikolu 18 TFUE moqri flimkien mal-Artikoli 20 u 21 TFUE.
3. Barra minn hekk, qed tiġi allegata diskriminazzjoni indiretta bbażata fuq iċ-ċittadinanza peress li din il-leġislazzjoni nazzjonali, anki jekk hija fformulata b'mod imparzjali, titratta *de facto* b'mod inqas favorevoli, perċentwali hafna iktar għoli ta' persuni partikolari, sa fejn din id-differenza fit-trattament tista' tkun ġġustifikata minn fatturi oġġettivi mhux relatati ma' diskriminazzjoni abbażi ta' nazzjonalità.